



يادەوهرىي فرمىسكاوى

نەھرۇ جەرگىس

دەفتەرە شىعر - ۲۰۲۱

ناوی کتیب: یاده وهری فرمیسکاوی

نووسه ر: نه هرؤ جه رجیس

ژانه ر: ده فته ره شیعر

نه خشه سازی بهرگ و ناوهرؤک : موحه ممه د سه دیق

سالی وه شانندن: ۲۰۲۱

- ۱

هەینییه ک له قوڵایی ژیان
چەمی عومرم وشک دەکا.
کوێرەوهرییم دەبێتە یادهوهریی!

- ۲

جانتاکەم بۆنی تۆی گرتوو و
بیری پیاسەکانمان دەکات.
لەو دەترسم: بۆنەکەت کال بێتەو.

- ۳

داخ لەم کارەساتە:
هەوری دیدارت لە ئاسمانی من ناباریت.
چاوه‌کانت بۆ ئەبەد
لە مەملەکەتی من یاخی بوون.
بوویت بە درکی گەرووی هەستەکانم.

-۴

ئازارە ژەنگاویەکانم
پەشیمانن لە دوینی پیکەوہیی،
بەلام بو من،
ہەر وەک شەرابی کۆن بە چیژن.

-۵

ئەو گۆرانہ خەمگینہی
لە کوچە باریک و تەنگەکانی گەرەک دەمانگوت:
ئێستا بووہ بە پەپولہ.

-۶

راہاتووہ:
ہەموو پینجشەممەہک
لە ھەلدیری نەخیرت
بکەومە زیو گۆمی دلتنگی.

-۷

لەوئەتەى تەنىات كىردووم،
وئەك پەناھەندەيەكى كورد زمان
قوم قوم بىزارى دەخۆنەوئە
ئەسپى وشەكانم دەلۆم!

-۸

شەنەبارىكى فۆنك دادەگىرسىنم.
دەرژىمە سەر قەسىدەيىكى تەر
شەر بە كەمانچەيەكى ئىسپانى دەفرۆشم.
تابوتى خۆزگەكانم
لە كەلاوئەيەكى تارىك دەنۆژم.
ھەموو ئەوانە دەكەم، تا:
لەبىرم بچىتەوئە جىتەپىشتووم.

-۹

وئەك پەنجەرە
ھەمىشە لە چاودەروانىتدا دەبم،
لەگەل كزەبايەك رىككەكەوم
ھەوالى نەھاتنت بە درەختەكان رابگەيەنۆت.
بەلۆكو، لەگەل من شىوئەن بگۆرن.

- ۱۰ -

تۆ برینی کهلاوهی دلی منیت
منیش جهستهی پروژّه تاریکهکانی تۆم
ئهی بی هودهیی.

- ۱۱ -

دهجولیم، لهگه‌ل ته‌نیایی
شه‌قامه‌کان، له‌گه‌ل خۆم ده‌به‌مه‌سه‌فه‌ر،
وه‌ک جانتا به‌ ده‌سته‌کانم هه‌لیانده‌گرم.

- ۱۲ -

دلۆپ دلۆپ
خوین له‌ هه‌سته‌کانم ده‌وه‌ریت.
دلۆپ دلۆپ باران
دلۆپ دلۆپ
پروژانی شادی/خۆشه‌ویستییه‌که‌مان.
نائومییدی ئهی براگه‌وره‌که‌م:
دیسان، وه‌ک روبار
ده‌رژیمه‌ زه‌ریای چاوه‌کانت!

-۱۳

شەوېكى سارد

سترانى بېۋەفايىت دەچىرم

بە پىشكۆى دووريت خۆم گەرم دەكەمەۋە.

-۱۴

لەسەر لېۋارى شىتېبوونم

سەيرى شەقامى جوودايى دەكەم.

لە يادم ناچىت

ئەم چىرۆكە بە خوين دەنوسمەۋە.

-۱۵

بارانىكى ياخى ھاۋرىمە

لە دەردە دلەكانم تېدەگات.

بەيەكەۋە ھاۋار دەكەين/

بەيەكەۋە بەسەر شارا دەبارىين.

لە تىشكى ھەتاۋ ناترسين!

-۱۶

فرمېسکه کانم:

ئاگرى ناخم ئاشكرا ده كه ن.

ئەو ئاگرەى دووریت دایگیرساند.

-۱۷

سېبەرېكى پەشیو دەھېنېتە بوون

تاریكى هیلنج دەدات.

-۱۸

چراکه م دەجریوینى

گوپى له خورپەى دلى گفەباپەكه.

چرا و گفەى با و من و تەنیاىى

دەنالېنین...

ئەو كۆچەت چ كارەساتېكه!

-۱۹

ھاژھەیکى بى ناسنامە و قەرەج

لە شوشەيەك دىل دەكەم.

شکم ھەيە نيوەشەويک

بە نيازى عاشق بوون

لە تۆي روانييت.

-۲۰

بە خوینی ییوہ فاييت

رەنگى مردنیک دەکیشم.

ئەم سوتانە

کوٹايى ھەناسەمە!

-۲۱

رۆژ بە رۆژ برینەکانم

گەشتەر و جوانتر و سەوزتر دەبن.

-۲۲-

له ئوتېلى چاوه کانت

وشه کانم پۆل پۆل هه لفرین.

رسته کانم:

رووناکی هه تاو و تریفه ی مانگه شهویان دزی.

خه مه کانم، وهک منداڵ پپیان گرت.

چاوه کانت:

ئالای که شتی ژیان و شیعی منن،

وهلی تو هه رگیز ئه وهت نه زانیوه و، وهک بیابان

وشک و خه مگین بووی به رامبه ر به من.

-۲۳-

هه ر هاژه یه کی پرووبار ده بیستم

پپکه نینی ئه وم دیته وه یاد.

به ته مامه له پڕۆخی پرووباریک

گۆریک بوخۆم هه لپکه نم.

-۲۴-

سه رنجی بیزاری ده ده م:

ورد ورد نرکه نرکیتی،

وهک پوش و په لاشی ئه م ولاته جه نگه لستانه

ئه ویش خه مگینه!

ده ست له نپو دهستی ده نپم

گولیکی سوری پپشکه ش ده که م!

-۲۵

له كانيه وه فيربووم:
سنه و بهري هه ليه ستايك
به ميهره باني ئاوپژين بكهم.

-۲۶

داخ له رابردووم:
گوراني مردنم بو ده چرپت.
ورده دلخوشييه كانم
شوئينبزر ده كات.

-۲۷

له تيشكي چرايه كي غهرييه به ديت ده كه م.
ده ستت بو ده به م. ده سوتيم!
داخ له م حيكايه ته...
تيكراي رسته كاني سوتانه!

-۲۸

سېدارە يەككى بىرسىت و
رۇخى مەنت گەرەكە.

-۲۹

تۆ مەراقىكى پەككەوتەيت
بى دەست و قاچ و چا و گوپىت.
تۆ گۇرانى بە جىماوى شەوگارىكى تارىكىت.
تۆ خوئىنى جەستەى برىندارى شىعريكى نامۇيت.
تۆ مىلى كاترميىرىكى شكاويت.
كامە بوو خوشەويستيمان؟
بەلپنەكانت بوون بە دارەمەيت!

-۳۰

ماندووم و لە قەلاى تەنيايى
لەسەر سىنەى يىزاري پراكشاوم.
ماندووم و لە كوچەى نامۇيى
سەنگەر دەگرم.

-۳۱

شنه باریک هه‌لی کردوو
گویم له گمه‌ی دارستانه...
له و کاته ده‌چیت، که نایه‌یت و
دلم له خووه گازنده ده‌کات.

-۳۲

وه‌ک به‌له‌میکی ته‌نای سهرخوش
له‌ناو شه‌پوله‌کانی ژیان سه‌ول لیده‌دهم!
پیچه‌وانه‌ی ده‌ریاوانه‌کانی تر:
تف ده‌که‌مه مرواری و گه‌وه‌ره‌کان!
با ماسیه‌کانیش ئه‌وه بزانی:
پوچه ئه‌م ژیانه
پوچ پوچه...

-۳۳

گه‌لی جار ویستوو مه،
وه‌ک هه‌وریکی خه‌ست
به‌سه‌ر کێلگه‌ی له‌شتا بباریم،
وه‌لی تۆ
هه‌میشه بیانووت هه‌یه.

-۳۴

خەمگىن خەمگىن،

وھەك كەۋى قەرەچوۋغ

دەروانمە:

وشكە سالى خۆشەويستىمان.

-۳۵

وھەك بايەكى پەناھەندە

مودمىنى مەيخانەى چاۋەكانت بووم.

ھەرچەندەش ھەلەتم، ۋەلى:

ھەموو شەقامەكان دەيانبردمەۋە باۋەشى تۆ.

-۳۶

كۈچى خەرەندىكم

ھەموو رۆزىك خوى

بە ئازارەكانما دەكات.

-۳۷

تريفه يه كى شىت گورانيم بۇ ده لىت.

يېزاري ده خۇمه وه/

به نامۆيى مه ستم.

شه ويكى خه مناكه،

وهك شه وانى خۇشه ويستيمان.

خه مناكى خوى خزان دۆته: قوولايى بىرى دلم.

-۳۸

تۆ كىيت؟

ئەى جەلادى دەست به خوین.

تۆ چیت؟

ئەى كۆدى دلخوشيم.

-۳۹

من دلۆپىكم له دهرياي خه مگينى

تۆش مه ست و دلشاديت،

وهك تريفه ي مانگه شهو.

له ديداريكى سوتفه ده ترسم

بۇ من تال بيت، وهك ژههر.

-٤٠-

شه وٲكٲان ناموٲى لٲم بٲزاربوو و هه لات.

له ده رٲاى ژٲان خنكا!

بٲٲٲٲٲٲى ده كه م ...

-٤١-

ته نٲاٲى دٲلى كر دووم/

چاره نووسم لٲ و ن بووه/

ژٲان سه رى خو مه نوٲٲه كه ى ٲٲٲم!.

-٤٢-

شه قامه كانم ماندوو بوون

هٲنده چاوهرٲٲى ئه و كه شتٲه بكهن،

كه ٲرووناكى هه لگرتوو و ناشگات.

-۴۳-

وهره: من خهون به قاوهيه كى تال ده بينم.

توش: خهون به گولالهيه كى سپى.

ئەم چىرۆكه له خۆمان ده چييت!

-۴۴-

دلتهنگى سهرم گيژ دهكات.

باشترين وههم ده دۆزمه وه و تيمارى دلّم ده كه م!

ئاگريك ده كه مه وه و

شيعريك ده نووسم.

سهرم مه ست ده ييت!

وهها له گه ل ژيان ده جه نغم.

وهها ده بمه شورشگير و

له قوولايى بيريكى تاريك

له شهقهى بال ده دهم.

-۴۵-

تو ئه ي ياده وه ريه ليله كه ي يادگه ي من /

تو ئه ي كچى دارسنه وه رى شييت

بىرم ناكه ي؟

من، وهك چۆن تفهنگ كۆترى له بىره

تۆم له بىره.

-۴۶

له خه فه تی سه وزایی میړگی ته نیاییم
شمشالۍ پړوحم ده گری!
په پوله ی سهر کراسه شینه که ت
بیزار ده کات.

-۴۷

له کیشوهری وشه کانا
به دواي پیتی ناوتا سه رگه ردانم/
له سه رجه م هاتن و چوونه کانتا
دیوانه ی سلاویکم.

-۴۸

تازه مومی عه شقت:
له هه یوانی دلما داگیرساوه،
وهک تریفه ناکوژیتته وه.
تو هه مومی هه یوانی دل میت،
هه تا نه گهر:
مهراق بمری و پرووناکی بمری و
گورانی بمری و شهیداییم ئیفلیس بیت.

-۴۹

شەۋە زەنگىكى تىنوۋ:

ئومىد لەسەر شىعرى من ھەلدەچنىت.

تک تک خويىنى قەسىدەم دەنۇشىت.

-۵۰

ئاوينەيەكى شكاۋ:

پرچى شارىستانى دادەھيىت.

شارستانىش نازى

فرمىسكى ئاوينە شكاۋەكە ھەلدەگرىت.

-۵۱

تەنانەت بىت بە يادەۋەرىي فرمىسكاويىش

ھى من بوويت و

ھى منىش دەبىت!

-۵۲

تەنیا لەبەرئەوێ دلی تۆم شکاندووێ

چرا لێم زیزبووێ /

ئاو نامدوینێ /

چۆلەکەکان مۆژدەیی خۆشم پێنادهن.

-۵۳

ئەستێرەکان و بالەندەکان و

زەریا و پروبارەکان و شاعیرەکان

بە شەرابی مانگە شەو مەستن.

ئای تریفە تۆ چەند لێزانێ!

-۵۴

ئەو غۆربەت: من شەرابی تۆم،

هەتا حەزدەکەوێ بمرۆشە /

ئەو تەنیاوێ: من کۆرە گەورەوێ تۆم،

هەتا حەزدەکەوێ شەقەم تێهەلە.

-۵۵

دەمەوېت بېمە ماسى

لە گۆمى چاۋەكانت

شيعرى خۆشەويستى بھۆنمەۋە.

-۵۶

ھەر كاتى لە خوېندەۋەى

مېژۋوى قزى رەشتا نغرو دەبم.

بىرەۋەرىم لە شەقەى بال دەدات/

فرمېسكەكانم كۆچ دەكەن/

شيعرەكانم دەبنە باخچە.

-۵۷

لە جەستەى ژيان كەمى تاريكى و

لە جەستەى مردن كەمى پرووناكى

دەدۆزمەۋە.

-۵۸

ئەو كاتەي:خوئ بە زامى شەوا دەكەم
وشەم دەزيت.

-۵۹

بەو دەزانم تۆ جىھانى ھەزار و يەكە مینیت،
چونكە ھەزار جىھان گەرام
تۆى تيا نەبوو.

-۶۰

بە قەلەمى شەو
چراى پرووى تۆ دەنەخشیئم.
بە قەلەمى گۆرانى
فرینى مەلى جریوہى دوانت دەھۆنمەوہ.

-۶۱

خۆشەويستىت پرووناكى ئاسا:
دەپزىتە ژوورى تاريكى شيعرم/
دەرمانە: كۆژانى وشەم تيمار دەكات.

-۶۲

ئەو تافەى گۆرانىيەكى خەمگىن دەمرىت
گۆر دەيىتە چراخانە.

-۶۳

لەبەردەم تريفەى كەمانىكدا:
قاسپەى مەراقىكى شىت
لەسەر دەفتەرى سىنەت دەنوسمەوہ.

-۶۴

ناوت بايه!

رۇخت تەزىيە لە نورى مۇسىقا.

مانشېتى رۇژنامەيەكى

پىر لە موژدەى شادى.

-۶۵

لە دەرگا دەدرېت.

رەنگە با يېت

دوا نامەى تۆى بۇ ھېنابىم!

-۶۶

لە دەرياي يېھوودەيى نغۇدەبىم و

دەبىمە ژەمە خۇراكىكى

نەھەنگى پوچېتى ژيان.

-۶۷

شمشاڻيکي خه مناک:

له ئيشه کانم دهرواني!

دهيانکات به ئاواز.

-۶۸

تو ئه ي هاوربي پشيله بي وه فاکان

وهک منداڻيکي عه جول

په نجه رهي دلمت شکاند.

-۶۹

له گهړه کي غه در

من چرکه ي کاتژميړيکي قوربانيم.

بولبوليکي بالشکاو/

گوليکي وهريو دوستمه.

داخ هر توي بهرپرس!

چاوه کانت دادوهری ئه و شاره ن.

-۷۰

دەمەو عەسرېك

بايىكى نائومىد دەدوئىنم.

هەوالىكى ئەو گۆزە شكاوہى لىدەپرسم،

كە لە دلم دەچوو.

-۷۱

ئېسك و پروسكى گۆرانىيەكى مەست:

كۆدەكەمەوہ!

پەيكەرى بالندەى ھەلفرىوى دووريت

دەئافرىنم.

-۷۲

لە جىھانى تەنيايى قوول قوول سەرگەردانم/

لە سىبەرى فرمىسكىك بەدواتا دەگەرىم.

لە ناخى گريان ھىلانەت كرددوہ!.

-۷۳

له دهر به ندى ته ميكي خنكاو د پروانم:
ده شتايي گهرووي خوږن دهنوسمه وه/
نستيره يه كي بريندار ده پښنمه سر كاغز/
ره شه بايه كي ياخي له هه ناوي شيعرم به رده يته وه.

-۷۴

له گهل كزه باي گورانيه ك و
چوله كه ي ناهيك دوور ږي ده ږم.
ده ښم به كوچهر ي:
بيوه فاييت بو ميله تاني تر شهن و كهو ده كه م.

-۷۵

بو كي نووسيو م:
له نيوان ده فته ره كه ت و قه له مه كه ت و
چاويلكه كه ت و جگه ره كه ت
كاميان هه لده بږيريت؟
بي بير كړنه وه نووسيم: تو.

-۷۶

تەنیايم برينداره/
خەمناكييم خوینی لیدەرزی.
مردن نزيكه...
پیدەچیت گۆرستان
لە ئامادەگی بیت
بۆ پیشوازییکردن لە خۆم و
هەستی سەرپراوم.

-۷۷

بۆ گوێچکە کانت دەبم بە کەمانچە/
لە کەنیسەى چاوه کانتا مۆمیک دادەگیرسینم.
بۆ رویشتنت دەبم بە شەقام و
بە گەلا و
بە پاییز/
حیکایەتى هەلۆەرانی وەفات بۆ تەفسیر دەکەم.
لە تەنیاى شەوگارتدا
گەزنگى سوێجە دەمت بۆ دەکەمە دیارى.

-۷۸

هاتيه خەونم و جادووت لێکردم.

تۆ ساحیری!

ناوی خۆم بیرچووێهوه.

شیتیت لەناخمدا ئاودا/

شیتیتى چەكەرەى كرد و

بوو بە درەخت.

-۷۹

چاوهكانت سهوز دهچنهوه،

وهك سهوزى شيعرى

شاعيرێكى دۆراوى دهست و پى سپى.

-۸۰

بەلێن دەدەم:

تەوبە بکەم/

سویند بە مۆسیقا نەخۆم/

خوینى چاوهكانم بخۆمهوه/

هەرگیز لە عەشق نەدویم.

-۸۱

بەيانىيەكى سارد،

وھەك بالئندە

لە پەنجەرەى سنگى نامۆيى لە بال دەدەم/

باران دادەكا و تەر دەبەم،

وھەك گەدايەك لە شەقاميىكى سارد دەمرەم/

كەس نامشاريىتەوھە.

-۸۲

وھەك بلئىسەى دۆزەخ: يىزارى دەمسوتىيىت،

وھەك ھەورە بروسكە: نامۆيى لەتم دەكات،

وھەك فرمىسك: دەبەم بە يادەوھرى لە چاوى ژيان.

-۸۳

تاريكىيەكە دوورا و دوور خەستە/

بارانەكە تەژيىيە لە ئاواز/

لە ئاسمان جەنگى ھەورەكانە.

دواى دەمىك ون بوون پرىگەكەم دۆزىيەوھە،

كە گەيشتمە لاي پىي گوتەم:

پىرۆزە بوويت بە شاعىر!

-۸۴

ماچه ئاگراوییه کانت
سنه و به ره کانی که ناری ته نیایمیان
دزی!

-۸۵

ئازاره کانم بالندهن.
شه و یکی باراناوی
له دهشتایی له پی دهستما
ده نیشنه وه/
له هه و ره به شه که ی ژیان ده ترسن!

-۸۶

له سه ره ریگه ی بیهووده یی ژیان
حه رفیکی تر له وشه ی ناوت
بزر ده که م.

-۸۷

نامۆپى لە قەدم ئالاوھ/
گرەوى ژيانى لى بردوومەتەوھ/
مردن با بزانی، تا دەگات:
بەدەم چىرىنى گۆرانى چاوەپروانى
دلتەنگى و نامۆپى ھەليانوەراندووم!.

-۸۸

پەنجەکانم گوئ لە ترپەى دلت دەگرن و
ئەو ئىستايەى دەيىتە يادەوهرى دەنووسنەوھ.

-۸۹

وھک چۆن مېروولە بە دارىکەوھ دەنووسىت
وھەا دلتەنگى پېمەوھ نووساوھ.
دەترسم: کونم بکات و ئىتر بمرم.
لەوانەشە: بېينە ھاوړئ!
شەوان بە مەستى: شيعر بۆ يەکتەر بخوينينەوھ.

-۹۰-

خه مگینی ئەم ههفتهیه نه بوو
خه مگینی چهند سالیک له مه و بهر!
ئەم زستانه نه بوو نا!
زستانیکی خه ستر
ئەم بهر به یانه نه بوو نا!
بهر به یانیکی گه ستر
له یادمه، ئەوکات:
چاوه کانت، وهک باران
گه زه یان له لاشه م ده دا.
وهک بالنده هیلانه یان
له سه ر دره ختی به ژنم دروست ده کرد.

-۹۱-

له گه ل گوله گه نمه کان گورانی ده چرم
له و ده مه ی را باریکی خه مگین:
ده پزێته دۆل و ده شتایی شیعرم.

-۹۲

لەبەردەم مائەكەتان باخچەيەكى لايە

لەوئ لەنيوان نيرگزهكان

خۆم دەشارمەوہ.

بەرلەوہى پىي غوربەت بگرمە بەر/

تووى نامووي و پەريشانىيم لەوئ دەچينم!

هەر كاتى بىرت كردم

وہرە بۆنم بکە

لە تەنيشت نيرگزهكانم...

-۹۳

ئەگەر بىشمكوژيت

تەنيا ديوانەيىمت بە ميرات

بۆ دەمىنيتهوہ!

-۹۴

کارەساتەكە ئەوہيە:

لە زيان توراوم!

ئەو بە هەر كوچەيەك گوزەر بكات

ئەو شوينه بە تف سواق دەدەم!

-۹۵

لە يادماي!

تەنانەت ئەو كاتانەش دلتەنگى:

مەلى ھەستم لە قەفەزا ديل دەكات.